

**THE CAMBRIDGE LATIN COURSE
CHANGES FROM THE THIRD TO THE FOURTH EDITION**

UNIT 1

Vocabulary Checklists

- Stage 1:** add: **cubiculum, tablīnum, triclīnium**
- Stage 2:** add: **toga, tunica**
- Stage 4:** add: **ex** (with *ē*)
- Stage 6:** add: **bonus**
- Stage 7ff:** add the 3rd person sing. of the perfect tense to verbs
- Stage 8:** delete: **turba, vĕnātiō**
- Stage 9:** delete: **hercle!**
- Stage 11ff:** verbs include the case they govern, if not ACC.

Culture Notes

While the general topics remain unchanged, some small changes have been made in the content, to reflect more recent scholarship. In particular, note the changes in “Metella” (Stage 1) and “Slavery” (Stage 6).

UNIT 2

Vocabulary Checklists

- Stage 13:** add: **sum** (3 principle parts), **vīta**
delete: **geminī, hauriō, suāviter**
- Stage 14:** add: **aliquid**, prepositions include the case they govern (14ff)
delete: **antīquus, argenteus, dictō, pretiōsus, sella**
- Stage 15:** add: **mare**, adjectives listed in all 3 genders (15ff); gender for all nouns (15ff)
delete: **agmen, fossa, honōrō, litus, prior, victor**
- Stage 16:** delete: **bonus** (now in 6), **frūmentum**
- Stage 17:** add: **agmen** (cut from 15), **invītus, litus** (cut from 15), **resistō**
delete: **dēsiliō, dĕspĕrō, fulgeō, gemma, hasta, mare** (now in 15), **negōtium** (learned in a phrase in 3), **sordidus, tergum, vīta** (now in 13)
- Stage 18:** delete: **aliquid** (now in 14), **fortūna, longus, periculōsus, prōcumbō, resistō** (now in 17)
- Stage 19:** delete: **cautē, dĕ** (*from, down from*), **dĕfendō**
- Stage 20:** add: **dĕspĕrō** (from 17)
delete: **equitō, hiems, medicus, parĕns**

About the Language Notes

- Stage 13:** A note is added on determining the conjugation number of verbs by the infinitive (in ATL I)
- Stage 14:** ATL III: a new note on the cases which prepositions govern (old Stage 28, Unit 3); the forms of the ablative case are formally introduced here.
- Stage 15:** ATL II: gender and the agreement of adjectives and relative pronouns moved here from Stage 18. ATL on questions is moved from old Stage 15 to new Stage 16.
- Stage 16:** ATL II: questions (moved from old Stage 15).
- Stage 18:** ATL I: a new note on neuter nouns (old Stage 23, Unit 3).
ATL II: a new note formally presenting Fourth and Fifth Declensions; using the genitive to determine the declension number of nouns.
Delete old ATL II on verbs that are completed by the dative case
- Stage 19:** ATL I: **ille** is added to the note on **hic**.
- Stage 20:** ATL I: a chart of nominative and accusative forms is added to the note on present participles.
ATL II: a complete chart is given for the forms of **is-*ea*-id**.

Culture Notes

- Stages 13/14:** These notes have been reversed from the 3rd edition, giving the background on the Romans in Britain in Stage 13 and a note on Life in Britain (somewhat more wide-ranging than in the 3rd edition) in Stage 14. The note on Salvius is still in Stage 13, but a note on the Celtic tribes has been added to the British background note.
- Stage 15:** The old note on Cogidubnus has become part of an expanded note: The Celts: Friend or Foe? Boudica and Cartimandua highlighted in the first part of this note.
- Stage 16:** The picture essay is the main addition to this otherwise slightly revised note on the palace at Fishbourne.
- Stages 17-20:** Some reorganization in these notes, especially through the illustrations, but the topics remain the same. Some minor changes in the content.

UNIT 3

Vocabulary Checklists

- Stage 23:** add: **magnopere, magis, maximē**
delete: **induō, numerus**
- Stage 24:** delete: **adstō, magnopere** (now in 23), **maximē** (now in 23)
- Stage 27:** delete: **aditus**
- Stage 28:** add: **augeō, quisquam** (added to **quicquam, quidquam**)
delete: **ūnus-quīnquāgintā** (to avoid overlap with earlier lists) combine **atque** with **ac** in one entry
- Stage 29:** add: **alius...alius** (added to **aliī...aliī**)
- Stage 33:** delete: all numerals except the ordinals: **p̄rimus - decimus**)

Stage 34: delete: *cōsulātus, impōnō, lectīca, prōgredior, suspīcor*

About the Language Notes

Stage 23: ATL I: a review of present and perfect participles (not in 3rd ed.)
ATL II: a new note on formation and comparison of adverbs
Delete the old note on neuter nouns (now in Stage 18, Unit 2)

Stage 24: The ATL on **cum** is split into I (+ pluperfect) and II (+ imperfect)

Stage 27: Delete the ATL on impersonals (moved to 28)

Stage 28: ATL I on the ablative case no longer needs to introduce the forms, merely the use without a Latin preposition; also expressions of time are included in this note rather than in a separate one later; and the separate note on prepositions in the 3rd edition has been deleted since it is covered now in Stage 14.
Add ATL II on impersonals (from old Stage 27)

Stage 29: ATL II adds all persons of the passive voice, present and imperfect indicative (1st and 2nd persons were in old Unit 4)

Stage 32: ATL I: all persons are included for deponent verbs, not just 3rd.

Stage 34: ATL II: all persons are included for future passive indicative

Culture Notes

Stage 21: a major reorganization with some new material

Stage 22: superstitions added to the note

Stage 23: a major reorganization with some new material; in particular, astrology has now been added to this note

Stage 24: much new information

Stage 25: a major reorganization with some new material; also a new note on auxiliaries, but postponement of the note on senior officers until Stage 26

Stage 26: a new note on the organization of a legion, incorporating items from the old Stage 25 note on senior officers; the note on Agricola has some new information

Stage 27: minor changes

Stage 28: some reorganization and changes

Stage 29: new notes on the origins of Rome and on Rome and Judea; small changes in the Roman Forum note

Stage 30: major reorganization with some new material

Stage 31: The City of Rome note is largely intact with some new information. The old note on Patronage has been combined with the old Stage 32 note on Roman Society into a single reorganized note.

Stage 32: The note on Roman Beliefs excludes astrology (now in 23) and has been largely rewritten to include not only the philosophies from the 3rd edition but also Roman state religion and mystery religions, including Christianity, formerly a separate note in Stage 33. The old note on Roman Society is now part of Stage 31.

Stage 33: The old note on Christianity is now included in Stage 32. The note on Entertainment is much more wide-ranging than in the 3rd edition.

Stage 34: extensive changes from the 3rd edition

UNIT 4

Vocabulary Checklists

Note: Some meanings have been added or changed for old entries passim.

- Stage 35:** add: **rūrī** (sublisting under **rūs**)
delete: **magis, male** (these now appear in Unit 3)
All fourth principal parts of verbs are now the supine (35ff.)
- Stage 36:** add: **fruor, irāscor**
- Stage 37:** add: **aestās, cōpiae, dīvus** (adj.)
delete: **dīvus** (noun)
- Stage 38:** delete: **cōpiae** (now in 37)
- Stage 39:** delete all the numbers (have been listed previously)
- Stage 40:** delete: **augeō** (now in 28)
- Stage 41:** add: **benignitās, cōsuētūdō, culpa, dēsum, dōnec, īnstituō, nē quis, nē quid, pietās, praecipio, reperio, vērītās**
delete: **factum, glōria, lūdō, peditēs, perdō** (now in 39), **vīlis, vitium**
- Stage 42:** add: **aequor, aetās, carpō, dēns, mūnus, nēquiquam, pius, quisquis, vīrēs**
delete: **genū, reperio** (now in 41), **sepeliō**
- Stage 43:** add: **assiduē, dēsiderium, lūmen, optō, orbis, orbis terrārum, pectus, sepeliō** (from 42), **tueor**
delete: **contemnō, fidus, inopia, possideō**
- Stage 44:** add: **careō, condō, ignōtus, impōnō** (from 34), **pateō, possideō** (from 43), **requirō, -ve, velut**
delete: **coniūrō, studeō**
- Stage 45:** add: **beātus, etsī, fās, sēnsus, vīlis** (from 41)
delete: **aestās** (now in 37), **orbis** (now in 43), **orbis terrārum** (now in 43), **quisquam, speciēs**
- Stage 46:** add: **afferō, arguō, commodō, ēgregius, expōnō, existō, fateor, foedus** (noun), **glōria** (from 41), **imāgō, inimicitia, potius quam, prōgredior** (from 34), **quamdiū, ratiō, repellō, sūmō, turpis, vitium** (from 41)
delete: **clādēs, iūdicō, lapis, lūmen** (now in 43), **minus** (in Stage 23), **paulum, quisquis** (now in 42), **reliquus, requirō** (now in 44), **somnus, sternō, tēctum, ultrā**
- Stage 47:** add: **ait, aura, ēnsis, fraudō, iūs, latus** (noun), **locō, malum, moenia, nemus, nepos, nūmen, os (ossis), passim, sinō, speciēs** (from 45), **sponte meā, statuō, tēlum, vagor**
delete: **aequor** (now in 42), **careō** (now in 44), **lābor** (verb), **laus, mora, optō** (now in 43), **parum, pondus, quōniam, spatium, vīrēs** (now in 42)

Stage 48: add: **flectō, foedus** (adj.), **interveniō, opīnor, pellō, potior, quamvīs, quōniam** (from 47), **reor, seu...seu (sīve...sīve), subsistō, vindicō, vulgō**
delete: **dōnec** (now in 41), **ēvādō, incolumis, latus** (noun) (now in 47), **metuō, mūnus** (now in 42), **nē quis/quid** (now in 41), **pectus** (now in 43), **pietās** (now in 41), **premō, quisque, vel...vel, velut** (now in 44). Delete all the numbers except **ūndecim-ūndēvigintī** and **trecentī-nōngentī**

About the Language Notes

- Stage 35:** ATL I: a new note on the supine
ATL II on Indirect Statement includes both the present active (as in the 3rd ed.) and present passive (from old Stage 38) infinitives.
The 3rd edition ATL on 1st and 2nd pers. sing. passive forms is deleted (now in Unit 3).
- Stage 36:** ATL I is expanded to include the present active and passive subjunctive, all persons, as well as the imperfect passive subjunctive, all persons. It also covers the present subjunctive of **esse, posse, velle, nōlle, mālle**.
- Stage 38:** ATL II on the perfect subjunctive includes all active and passive forms.
ATL III is a new note (to this Stage) on the pluperfect passive subjunctive, all persons (from old 46).
The 3rd ed. note on Indirect Statement with the present passive infinitive is deleted (now in 35).
- Stage 39:** ATL I on gerundives has been moved from old Stage 40 and now includes the genitive, accusative and ablative.
ATL II: a new note on fearing clauses
The 3rd edition ATL on 1st and 2nd pers. pl. passive forms is deleted (now in Unit 3).
- Stage 40:** ATL II on gerunds has been moved from old Stages 41 and 43, and includes genitive, accusative, and ablative.
The 3rd edition ATL on gerundives is deleted (now in 39).
- Stage 41:** ATL I on Conditional Sentences with the Indicative has been moved, with additions, from old Stage 42.
ATL II: a new note on **cum** causal and concessive
The 3rd ed. note on **fiō** has been moved to Stage 42.
The 3rd ed. note on present passive subjunctive is now in Stage 36.
- Stage 42:** ATL I on **fiō** has been moved here from Stage 41.
The 3rd edition note on Conditional Sentences has been deleted.
Notes in Stages 41 and 43 now cover this material, with additions.
- Stage 43:** ATL I on Conditional Sentences with the Subjunctive replaces notes from Stages 42 and 46 in the 3rd edition. It covers sentences involving the present, imperfect, and pluperfect subjunctive.
The 3rd ed. note on imperfect passive subjunctive is now in Stage 36.
- Stage 44:** In ATL II and III, the technical terms “ellipsis” and “syncope” have been added to the 3rd ed. notes.
- Stage 45:** ATL I on independent uses of the subjunctive adds deliberative (from old Stage 48). In addition, the term “hortatory” is used for first-person commands and “jussive” for third person.

Stage 46: The 3rd ed. note on pluperfect passive subjunctive is now in Stage 38 and the old note on Conditional Sentences is included in Stage 43.

Stage 48: The 3rd ed. note on deliberative subjunctive is now included in Stage 45 and the old note on perfect passive subjunctive is now included in Stage 38.

Culture Notes

Stage 35: The 3rd edition note on Country Villas has been somewhat condensed and appears midway through the Stage.
A new note on Roman Letters as a literary genre has been added.

Stages 36-41: Minor revisions and reorganization

Stage 42: A new note on Latin Poetry
The time chart from the 3rd ed. has been deleted. The information can be found in the Time Chart on page 406.

Stages 43-44: Minor revisions and reorganization

Stage 45: The note is now titled "Catullus and Lesbia." It removes most of the Ciceronian references to Clodia (now in Stage 46) and concentrates on the significance of the name, Lesbia. It also includes a paragraph about lyric poetry as a genre.

Stage 46: A new note on Oratory
The 3rd ed. time chart has been deleted.

Stage 47: A new note on Epic Poetry
The 3rd ed. note on Homer's *Iliad* has been deleted.

Stage 48: A new note on Historiography
The 3rd ed. note on The Emperor has been deleted.